

Schweizermeisterschaft / Championnat de Suisse / Campionato Svizzero

Wettkampf <i>Competition</i> Gare	200 Tauben <i>200 plateaux</i> 200 piatelli	Jagdparcours / <i>Parcours de</i> <i>Chasse</i> / Percorso di Caccia
Datum <i>Date</i> Data	Samstag, 16. & Sonntag, 17. August 2025 <i>Samedi, 16 & dimanche 17 aout 2025</i> Sabato, 16 & domenica 17 agosto 2025	
Austragungsort <i>Lieu</i> Luogo	Jagdschützen Bern	www.jsbern.ch
Patronat <i>Patronat</i> Patronato	SCSF	
Reglement <i>Reglement</i> Regolamento	FITASC / SCSF	
Schiessleitung <i>Direction de Tir</i> Direzione de Tir	Fredy Keiser / Pro-Shooting	Vorstand JSB
Teilnehmerzahl max <i>Nombre de Participants max</i> Numero di partecipanti max	72	
Teilnahmeberechtigt <i>Participants, conditions CS</i> Partecipanti, condizioni CS	Schuetzen mit SCSF Lizenz <i>tireurs avec license SCSF</i> Tiratori con licenza SCSF	
Kategorien SM <i>Catégories CS</i> Categorie CS	H1 / H2 / S / V / M / D / J	Minimum 3 Teilnehmer pro Kategorie <i>Minimum 3 participants par catégorie</i> Minimi 3 partecipanti per categoria
Nenngeld Schuetze <i>Finance d'inscription tireur</i> Finance d'iscrizioni tiratori	CHF 230	SCSF Junioren gratis/gratuite incl. Munition
Nenngeld Mannschaft <i>Finance d'inscription Equipes</i> Finance d'iscrizioni Gruppi	CHF 50	Bestehend aus 3 Schützen desselben Clubs <i>Formées de 3 tireurs du même club</i> Formate di 3 tiratori dello stesso club
Anmeldung <i>Inscription</i> Iscrizioni	Online: www.scsf.ch/Kalender	
Nenngeld/Finance an SCSF:	IBAN CH42 0077 7009 3959 0784 9 bei Schwyzer Kantonalbank, Dorfstrasse 28, 8834 Schindellegi. BIC (SWIFT): KBSZCH22XXX	
Anmeldefrist: <i>Dernier délai d'inscription</i> Ultimo termine d'iscrizione	Freitag, 8. August 2025 <i>Vendredi, 8 aout 2025</i> Venerdì, 8 agosto 2025	
Schweizermeister <i>Champion suisse</i> Campione svizzero	Wird der beste SCSF Schuetze <i>Sera le meilleur tireur de SCSF</i> Sarà il migliore tiratori SCSF	
Auszeichnungen SM <i>Distinctions CS</i> Distinzioni CS	Gemäss gültigem Reglement der SCSF <i>Selon règlement en vigueur de la SCSF</i> Secondo regolamento in vigore della SCSF	
Training <i>Entraînement</i> Addestramento	Freitag, 15. August 2025 <i>Vendredi, 15 aout 2025</i> Venerdì, 15 agosto 2025	14:00 - 18:00



Schweizermeisterschaft / Championnat de Suisse / Campionato Svizzero

Kosten Training: <i>Frais entrainement</i> Costi training	CHF 50	A discretion / All you can shoot
Anmeldeformalitaeten <i>Formalities de'inscription</i> Formality d'iscrizione	Die Anmeldung wird erst nach Eingang des Nenngeldes gültig <i>L'inscription sera valide seulement après le paiement des d'inscription</i> L'iscrizione e valida solamente dopo il pagamento del canone d'iscrizione	
Munition <i>Munition</i> Munizioni	<u>Stahlschrot</u> max. 28 gr. (Kontrollen können durchgeführt werden !) max. Nr. 7 / 2,5 mm. Patronen in Kal. 12 sind auf dem Platz erhältlich (24gr.) <i>Billes d'acier</i> max. 28 gr. (des contrôles peuvent avoir lieu !) max. no. 7 / 2,5 mm. munitions en cal. 12 seront en vente sur place (24gr.) <u>Acciaccio</u> max. 28 gr. (possono essere eseguiti dei controlli !) max. no. 7 / 2,5 mm. munizioni di cal. 12 sono in vendita sul posto. (24 gr.)	
Rueckverguetung des Nenngeldes <i>Remboursements des finances d'inscription</i> Rimborsi della finanze d'iscrizioni	Erscheint ein angemeldeter Schütze nicht am Wettkampf oder bricht ein Schütze den Wettkampf ab, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bezahlten Nenngeldern. <i>Si un tireur inscrit n'apparaît pas au tir, ou si le tireur arrête le tir durant la compétition il n'a aucun droit au remboursement des finances d'inscription déjà payées.</i> Se un tiratore iscritto non appare al tiro, o se il tiratore non prosegue il tiro durante la concorrenza non ha alcun diritto al rimborso delle finanze d'iscrizione già pagate.	
Rotteneinteilung <i>Repartition des planches</i> Ripartizioni de pedane	Die Rotten werden automatisch eingeteilt. <i>Les planches seront réparties automatiquement.</i> Le pedane saranno assegnate automaticamente.	
Programmaenderungen <i>Changement de Programme</i> Cambiamento di programma	Programmänderungen bleiben vorbehalten und sind nicht entschädigungspflichtig. <i>Tout changement de programme est réservé et ne donne aucun droit au dédommagement.</i> Qualsiasi cambiamento di programma è riservato e non dà alcun diritto alla compensazione.	
Versicherung <i>Assurance</i> Assicurazione	Jeder Schütze muss versichert sein und ist für seine Schüsse verantwortlich. <i>Chaque tireur doit être assuré et sera responsable de ses coups de fusil.</i> Ogni tiratore deve essere assicurato e sarà responsabile dei suoi spari.	
Allgemeine Bedingungen <i>Conditions générales</i> Termini e condizioni: Datenschutz <i>Protection des données</i> Protezione dei dati	Mit der Anmeldung akzeptiert der Schütze den Inhalt der Ausschreibung. <i>Avec l'inscription le tireur accepte les conditions générales mentionnées dans ce document.</i> Con la registrazione il tiratore accetta i termini e condizioni qui menzionati. Mit der Anmeldung zum Wettkampf akzeptiere ich die Informationen der Ausschreibung und bin mit der Veröffentlichung von meinem Namen, Bild, Jahrgang, Nationalität, Lizenznummer und Resultat im Internet oder auch in schriftlicher Form einverstanden. <i>Avec l'inscription au concours, j'accepte les informations de l'annonce du concours et j'accepte la publication de mon nom, image, année de naissance, nationalité, numéro de licence et résultat sur Internet ou par écrit.</i> Con l'iscrizione al concorso, accetto le informazioni dell'annuncio del concorso e accetto la pubblicazione del mio nome, immagine, anno di nascita, nazionalità, numero di licenza e risultato su Internet o per iscritto.	
Übersetzung <i>Traduction</i> Traduzione	Der französische und der italienische Text wurden aus der deutschen Sprache übersetzt. Bei unterschiedlichen Auslegungen geht der deutsche Text vor. <i>Le texte français et celui italien ont été traduits du texte allemand. Le texte allemand du règlement est la version originale et prime en cas d'interprétations divergentes.</i> Il testo francese e quello italiano sono stati tradotti dal testo tedesco. Il testo tedesco del regolamento è la versione originale e prevalente in caso di interpretazioni divergenti.	